

REFREN

NA ORKIESTRE

REFRAIN

FÜR ORCHESTER

PARTITURA

# GÓRECKI

**PWM**  
EDITION

# HENRYK MIKOŁAJ GÓRECKI

REFREN  
NA ORKIESTRĘ

REFRAIN  
FÜR ORCHESTER

PARTITURA

stowarzyszenie artystyczne \_\_\_\_\_

*muzyka centrum*

ul. Starowiślna 3, 31-038 Kraków, tel./fax 012-2676195



POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE



UNESCO, Paris 1967



27 X 1965, Genève,  
Orchestre de la Suisse Romande – Pierre Colombo

25 IX 1966, „Warszawska Jesień“  
WOSPRiT – Jan Krenz



Polskie Radio, Katowice  
WOSPRiT – Jan Krenz



Muza M-3 XW-717  
WOSPRiT – Jan Krenz

♯ o oktavę wyżej    an octave higher    eine Oktave nach oben  
♭ o oktavę niżej    an octave lower    eine Oktave nach unten  
sp    sul ponticello  
or    ordinario

## ORCHESTRA

4 oboi (ob)

4 clarinetti in si<sup>b</sup> (cl)

4 fagotti (fg)

4 trombe in do (tr)

4 corni in fa (cr)

4 tromboni (tn)

3 timpani scordati (tp)  
tam-tam    ] 4 esecutori

8 violini I (vn I)

8 violini II (vn II)

8 violini III (vn III)

8 viole (vl)

8 violoncelli (vc)

8 violbassi (vb)

ca 16'–17'



# REFREN na orkiestrę

## REFRAIN für Orchester

H. M. GÓRECKI (1965)  
op. 21

1 5 3 5 3 5 3 2 3  
J-26-28 *legatissimo e ben tenuto*

*mp sempre*

tr

cr

tn

*pp*

*quasi pp*

vn I, II

vn III

PG

PG

vi

vc

vb

Copyright 1967 by PWP - Przedstawicielstwo Wydawnictw Polskich, Warszawa, Poland.

All rights in the United States, Canada and Mexico represented by SESAC Inc., New York, USA.



5 3 5<sup>2</sup> 2 3 2 5

tr

cr

tn

*p*

vn I, II

vn III

PG

vl

vc

vb



2 3 2 3 6 1 3 2

tr

cr

tn

*quasi p*

vn I, II

vn III

vl

vc

vb

PG



3 1 6 3 2 3 (3) 4 2 3

tr  
1. 4.  
1.2. (a 2)  
(Gis)

cr  
1.2. 3.4.  
1.2. (a 2)  
(Gis)

tn  
1. 4.  
3.4. (a 2)  
(Gis)

mp

vn I, II  
1.2. 4. 6. 7.8.  
5.

vn III  
1.2. 4. 6. 7.8.  
P.G. 5.

vl  
1.2. 4. 6. 7.8.  
5.

vc  
1.2. 4. 6. 7.8.  
5.

vb  
1.2. 4. 6. 7.8.  
5.



3 4 1 4 3 2 3 2 3

tr 1.2. 4. (3)

cr 1.2. 3.4. (2)

tn 1. 3.4. (2)

vn I, II 1.2. 4. 5.6. 7.8. (3)

vn III 1.2. 4. 5.6. 7.8. (3) P.G.

vl 1.2. 4. 5.6. 7.8. (3)

vc 1.2. 4. 5.6. 7.8. (3)

vb 1.2. 4. 5.6. 7.8. (3)



5

5

3

5

6

5

tr

1.2.

3.4.

cr

1.2.

3.4.

tn

1.2.

3.4.

*quasi pp*

vn I, II

1.2.

3.4.

5.6.

7.8.

vn III

1.2.

3.4.

5.6.

7.8.

vi

1.2.

3.4.

5.6.

7.8.

vc

1.2.

3.4.

5.6.

7.8.

vb

1.2.

3.4.

5.6.

7.8.



⑥

6

5

3

5

3

tr

cr

tn

vn I, II

vn III

vl

vc

vb

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



7  
6 3 6 3 6 2

tr  
1.2.  
3.4.

cr  
1.2.  
3.4.

tn  
1.2.  
3.4.

*poco pp*

vn I, II  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

vn III  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

vl  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

vc  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

vb  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.



♯-132-138

*ff cresc.*

1.2.  

3.4.  

5.6.  

7.8.  

vl,vc



$\frac{1}{8}$   $\frac{9}{7}$ 

1 7

**ffff***p sempre poco a poco cresc.*

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

tr 1.2. 3.4.

cr 1.2. 3.4.

tn 1.2. 3.4.

tp 1. 2. 3.

*ffff sempre*

*p sempre poco a poco cresc.*vn  
I, II, III

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

\* archi - przy crescendo stopniowo dodawać coraz więcej smyczka

archi - beim crescendo allmählich immer mehr Bogen nehmen



7

(cresc.)

 $\frac{1}{8}$  7

I

ob  
3.4.

cl  
3.4.

fg  
3.4.

tr  
3.4.

cr  
3.4.

tn  
3.4.

tp  
1.  
2.  
3.

(fff)

(cresc.)

vn  
I, II, III  
5.6.  
7.8.

vl, vc  
3.4.  
5.6.  
7.8.



10  
7

1 7

1  
8 7

(mp)

ob

cl

fg

tr

cr

tn

tp

(mp)

vn  
I, II, III

vl, vc

The musical score is arranged in systems. The woodwind section (ob, cl, fg) and string section (vn, vl, vc) play a melodic line, while the trumpet section (tr, cr, tn, tp) plays a rhythmic pattern. The score includes dynamic markings such as (mp) and articulation marks like accents and slurs. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4.



7 (cresc.) 1 7<sup>(11)</sup> (mf) 1

ob  
1.2.  
3.4.

cl  
1.2.  
3.4.

fg  
1.2.  
3.4.

tr  
1.2.  
3.4.

cr  
1.2.  
3.4.

tn  
1.2.  
3.4.

tp  
1.  
2.  
3.

vn  
I, II, III  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

vl, vc  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

(ffff)

(cresc.) (mf)



7

1 7

1 8 7

ob

cl

fg

tr

cr

tn

tp

vn  
I, II, III

vl, vc



⑫

7

1 8 7

1 8

*(f)(cresc.)*

ob

cl

fg

tr

cr

tn

tp

vn I, II, III

vl, vc

*(ffff)*

*(f)(cresc.)*



13

7

1 7  
(ff)1 7  
8 7

ob  
1.2.  
3.4.

cl  
1.2.  
3.4.

fg  
1.2.  
3.4.

tr  
1.2.  
3.4.

cr  
1.2.  
3.4.

tn  
1.2.  
3.4.

tp  
1.  
2.  
3.

vn  
I, II, III  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

vl, vc  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.



7

(cresc.)

1  
8

14

7

(fff)

I

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

tr 1.2. 3.4.

cr 1.2. 3.4.

tn 1.2. 3.4.

tp 1. 2. 3.

vn I, II, III 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

(ffff)

(cresc.)

(fff)

(fff)



7

 $\frac{1}{8}$  7  
(ffff)

1 2

ob

cl

fg

tr

cr

tn

tp

vn  
I, II, III

vl, vc

1.2. 3.4. 1.2. 3.4. 1.2. 3.4. 1.2. 3.4. 1.2. 3.4. 1. 2. 3. 1.2. 3.4. 5.6. 7.8. 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



⑮

2

*ffff*

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

*ffff tutta forza*

tr 1.2. 3.4.

cr 1.2. 3.4.

tn 1.2. 3.4.

tp 1. 2. 3.

(*ffff*)

*ffff*

vn I, II, III 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

\* dowolna - nieregularna repetycja poszczególnych dźwięków w wartościach ósemkowych. Uderzenie pierwszej ósemki jest wspólne.

Beliebig und unregelmäßig die einzelnen Achtelnoten wiederholen, nur der Einsatz des ersten Achtels soll gleichzeitig sein.

①6  
7 $\frac{1}{8}$  7 $\frac{1}{8}$  7*p sempre*

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

*(fff sempre)*

tp 1. 2. 3.

*p sempre*vn  
I, II, III

vl, vc

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



7  
(p)1  
8 71  
8

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

tp 1. 2. 3.

(fff)

(p)

vn I, II, III 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

7  $\frac{1}{8}$  7  $\frac{1}{8}$  7

ob  
1.2.  
3.4.

cl  
1.2.  
3.4.

fg  
1.2.  
3.4.

tp  
1.  
2.  
3.

vn  
I, II, III  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

vl, vc  
1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.



18

7  
(p)

1 7

3  
8

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

tr 1.2. 3.4.

cr 1.2. 3.4.

tn 1.2. 3.4.

tp 1. 2. 3.

(p)

vn I, II, III 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



2

*ffff*

ob

1.2. 3.4.

cl

1.2. 3.4.

fg

1.2. 3.4.

*ffff* 2

tr

1.2. 3.4.

cr

1.2. 3.4.

tn

1.2. 3.4.

*ffff*

tp

1. 2. 3.

*ffff*

2 *tutti con molto arco*

vn  
I, II, III

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



20

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

tr 1. 2. 3. 4.

cr 1. 2. 3. 4.

*fff* *ff* *fff*

tn 1. 2. 3. 4.

tp 1. 2. 3.

*(fff)*

vn I, II, III 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



21

*ffff*

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

*ffff* ?

tr 1. 2. 3. 4.

cr 1. 2. 3. 4.

tn 1. 2. 3. 4.

tp 1. 2. 3.

*ffff*

*ffff* *tutti con molto arco*

vn I, II, III 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

tr 1. 2. 3. 4. *fff* *fff* *fff* *fff*

cr 1. 2. 3. 4. *ffff* *ffff* *ffff* *ffff*

tn 1. 2. 3. 4. *fff* *fff* *fff* *fff*

tp 1. 2. 3. *fff*

vn I, II, III 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



(23)

**ffff** *tutta forza*

ob 1.2. 3.4.

cl 1.2. 3.4.

fg 1.2. 3.4.

**ffff** *tutta forza*

tr 1. 2. 3. 4.

cr 1. 2. 3. 4.

tn 1. 2. 3. 4.

tp 1. 2. 3.

**ffff** *tutta forza, tutti con molto arco*

vn I, II, III 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vl, vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.



ob 1.2.  
3.4.

cl 1.2.  
3.4.

fg 1.2.  
3.4.

tr 1.  
2.  
3.  
4.

cr 1.  
2.  
3.  
4.

tn 1.  
2.  
3.  
4.

tp 1.  
2.  
3.

tmt

*fff tutta forza*  
lv

vn 1.2.  
3.4.  
I, II, III 5.6.  
7.8.

vl, vc 1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.



(24)

(25)

*rallentare* -----*tutti sp*

vn I

pppp *ppp sub.*

vn II

pppp *ppp sub.*

vn III

pppp *ppp sub.*

vl

pppp *ppp sub.*

vc

pppp *ppp sub.*

vb

pppp *ppp*

\* dowolna - nieregularna repetycja poszczególnych dźwięków  
w wartościach szesnastkowych

beliebige und unregelmäßige Tonrepetition in Sechzehnteln



- (rall.) -

vn I

1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

pp sub. p sub.

vn II

1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

pp sub. p sub.

vn III

1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

pp sub. p sub.

vi

1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

pp sub. p

vc

1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

pp p sub.

vb

1.2.  
3.4.  
5.6.  
7.8.

pp sub. p sub.

PWM 6283



(28)

(29)

vn I

quasi p sub. mp sub.

vn II

quasi p sub. mp

vn III

quasi p mp sub.

vi

quasi p sub. mp sub.

vc

quasi p sub. mp sub.

vb

quasi p sub. mp sub.



(rall.)

tp 1. 2. 3.

tmt

tutta forza *ffff* l.v.

tutta forza *ffff*

vn I

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

mf *f*

vn II

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

mf sub. *f*

vn III

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

mf sub. *f*

PG

vl

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

mf sub. *f*

vc

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

mf sub. *f*

vb

1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

mf sub. *f*

PWM 6283



31

5 J-26

3

5

1

32

6

5

33

1 5

*legatissimo e ben tenuto**quasi p*

vn I

vn II

vn III

vl

vc

vb

PG  
(*z*)PG  
(*z*)

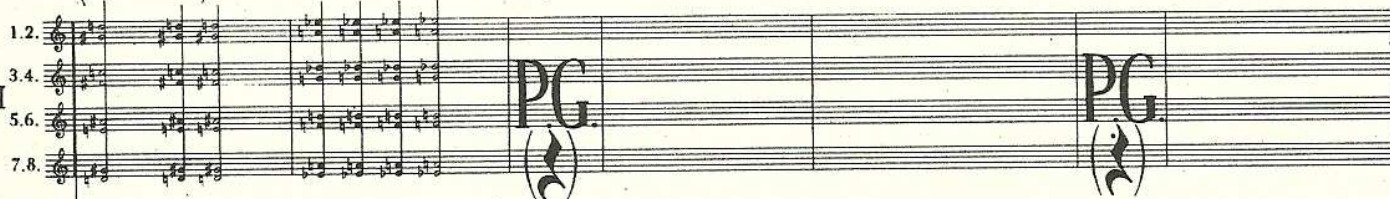


1 <sup>34</sup>5

6

1 <sup>35</sup>5*(quasi p)*

vn III

1.2. 

vi

1.2. 

vc

1.2. 

vb

1.2. 

3 5  
*(quasi p)*<sup>36</sup>2

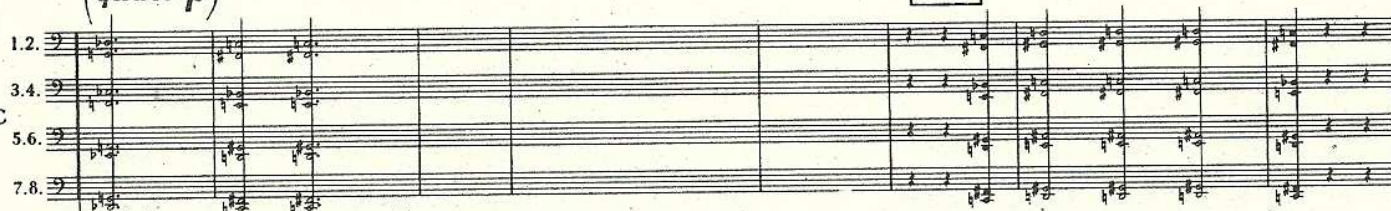
6

3

**mp**<sup>37</sup>6

3

vc

1.2. 

vb

1.2. 

*un poco*



6

2

3

(38)

5 *mp**mp* 3

ob 1.2. 3.4.

cl 1.4.

fg 1.2. 3.4.

tr 1.2. 3.4.

cr 1.2. 3.4.

tn 1.2. 3.4.

vn I 1.4. 5.8.

vn II 1.4. 5.8.

vn III 1.4. 5.8.

vl 1.4. 5.8.

(*mp*) senza *decresc.*

*pppp* sub.

vc 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.

vb 1.2. 3.4. 5.6. 7.8.